

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертацию Усмонзода Шохруха «Национальный менталитет в зеркале идиоматики (на материале английских и таджикских паремий), представленную на соискание ученой степени доктора философии (PhD) – по специальности 6D 021300. – языкознание (6D 0205011) сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание)

Язык на протяжении всей своей истории впитывает в себя особенности характеров и обычаев народа, именно поэтому он занимает первое место среди национально-специфических компонентов культуры. Именно язык может быть, как средством общения, так и средством разобщения людей. Нередки случаи, когда в процессе межкультурной коммуникации возникают взаимные недопонимания. Они обусловлены, прежде всего, национально-специфическими особенностями различных компонентов культур-коммуникантов. Так являлась важнейшим инструментом формирования национального сознания, язык накапливает в себе языковые средства и элементы языковой картины мира, передающие неповторимость и самобытность национального и культурного саморазвития лингвокультурного сообщества.

Лингвистическое исследование языков, в том числе и разноструктурных, на современном этапе своего развития приобретает всё большую популярность, расширяя и углубляя сферу своего охвата проблемами и аспектами, ставшими наиболее актуальными на сегодняшний день. Достаточно популярными в этом плане с самого начала становления лингвистическое исследование стали различные аспекты освещения проблематики, связанной с изучением репрезентации обращений как разновидность реалий в языке и лингвокультуре. Особую значимость это имеет для исследования обращений как разновидность реалий в языке и лингвокультуре, выражающей эту категорию в разноструктурных языках.

Национальная специфика представляет собой совокупность традиционно-бытовых особенностей материальной и духовной культуры, сложившихся в прошлом, она находит свое отражение в культуре народа. Кроме этого, национальная специфика сохраняется не только в памятниках культуры, но и в живых традициях, присущих тому или иному народу.

Исследование английских и таджикских паремий как разновидность реалий в языке и лингвокультуре, составляющая отдельную группу в разноструктурных языках, выделяется среди других

групп целым рядом характерных особенностей, как в значении, так и в употреблении и грамматических формах. Поэтому исследование избранной темы имеет несомненную актуальность, неразрывно связано с такой актуальнейшей проблематикой, как изучение паремий в языке и лингвокультуре и ее выражения. В этом аспекте диссертация Усмонзода Шохрух является закономерным следствием востребованного нынешним этапом развития разноструктурных языков исследования – всестороннего описания лексико-грамматических, функциональных и стилистических особенностей паремий как разновидность реалий в языке и лингвокультуре.

Охватывая широкий диапазон разноструктурных языковых фактов, автор диссертации с большой полнотой раскрывает общие для сопоставляемых языков процессы и закономерности в сфере функционирования паремий в языке и лингвокультуре и систематизирует специфические для каждого из них явления и процессы. Предпринятый в диссертации лингвистический анализ структуры, семантики, функциональных и стилистических особенностей паремий сопоставляемых языков имеет большое научное значение как для разработки общей теории грамматики и – шире – словарного состава языка, так и для выявления общих, типологически совпадающих признаков исследуемых языков. Это обеспечивает необходимую научную новизну и бесспорную теоретическую значимость рецензируемого диссертационного исследования.

При анализе языкового материала диссертант опирается на теоретические предпосылки, содержащиеся в многочисленных научных работах, где паремий как определенный феномен языке и лингвокультуре и её языковая реализация получает различную интерпретацию в силу неоднозначности и сложности отнесения к этой группе тех или иных языковых единиц и нечёткости границ её семантического диапазона.

В соответствии с реализацией цели и задач строится структура диссертации. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, приложения и списка использованной литературы.

Во введении излагаются цели и задачи диссертационного исследования, обосновываются его актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость, указываются источники анализируемого материала и раскрываются методы его интерпретации.

Первая глава «Проблема менталитета в лингвокультурологии» посвящена понятию менталитета и особенности английского и таджикского менталитета. Глава содержит три разделов, каждый из

которых раскрывает особенности объекта диссертационного исследования.

Следует отметить, что диссертант рассмотрел исторический процесс становления и развития английского и таджикского менталитета.

Во второй главе «Пословицы и поговорки как лингвистический феномен» рассматриваются паремий с точки зрения лингвистики, а также проводится их сравнительно-типологический анализ. Данная глава состоит из шести разделов. Пословицы и поговорки исследуются отдельно. Диссертант подробно анализировал их семантические особенности и в некоторых случаях высказал свою точку зрения.

Следует подчеркнуть, что работа интересна с точки зрения систематизации различных структур, семантики и этимология паремий как разновидность реалий в языке и лингвокультуре в английском и таджикском языках, выявления их сходств и различий.

Третья глава «Пословицы как средство отражения национального менталитета» содержит информации об отражении менталитета в пословицах исследуемых языков.

В заключении излагаются чётко и последовательно полученные результаты пред принятого исследования – структурно, лексико-семантические и грамматические особенности образования паремий как разновидность реалий в языке и лингвокультуре.

Итак, теоретическая значимость заключается в том, что полученные научные результаты могут быть использованы в целях дальнейшей разработки и совершенствования теории сопоставительно-типологического исследования, лексико-семантического и структурно-грамматического строя языков, в том числе английского и таджикского языков.

Наряду с вышесказанным, хотелось бы указать ряд незначительных недостатков работы, устранение которых повысило бы её качество:

1. Было бы хорошо, если бы автор работы назвал третья глава следующим образом «Пословицы и поговорки как средство отражения национального менталитета».

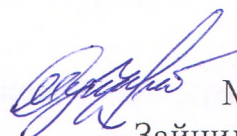
2. Встречаются погрешности технического характера, а также пунктуационные и стилистические ошибки.

Однако надо отметить, что указанные замечания ни в коем мере не снижают значимости выполненной работы. Автор проделал большую работу по исследованию в сопоставительном плане структурно-

семантических, и грамматических особенностей паремий как разновидность реалий в языке и лингвокультуре трёх разноструктурных языков. Выводы, сделанные автором, представляют интерес для филологической науки, их также можно успешно использовать при обучении таджикскому и английскому языкам, также в целях дальнейшей разработки и совершенствования теории сопоставительно-типологического исследования, лексико-семантического и структурно-грамматического строя языков, в том числе русского, таджикского и английского языков.

Таким образом, диссертация Усмонзода Шохруха «Национальный менталитет в зеркале идиоматики (на материале английских и таджикских паремий), представляет собой законченное исследование, вполне соответствует требованиям ВАК при Президенте Республики Таджикистан, а его автор заслуживает присуждения ему ученой степени доктора философии (PhD) – по специальности 6D 021300. – языкознание (6D 0205011) сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание)

Начальник Управления международных  
Отношений Академии государственного  
Управления при Президенте Республики  
Таджикистан, доктор филологических наук



Мухторов  
Зайнидин Мухторович

16.08.2021 г.

734003 г. Душанбе, ул. Саид Носир 33

тел.: (992 37) 228-91-51

[www.did.tj](http://www.did.tj)

[mukhtorov67@gmail.com](mailto:mukhtorov67@gmail.com)

(992) 907 80 18 22

Подпись З.М. Мухторова

«Заверяю»



Начальник Управления кадров, делопроизводства  
и спецчасти Академии государственного управления при  
Президенте Республики Таджикистан Кувватзода С.З.